

LYMAN®

# MANUEL D'UTILISATION

## Gen5 Système de dosage automatique de poudre



## **Avvertissement et conseils techniques**

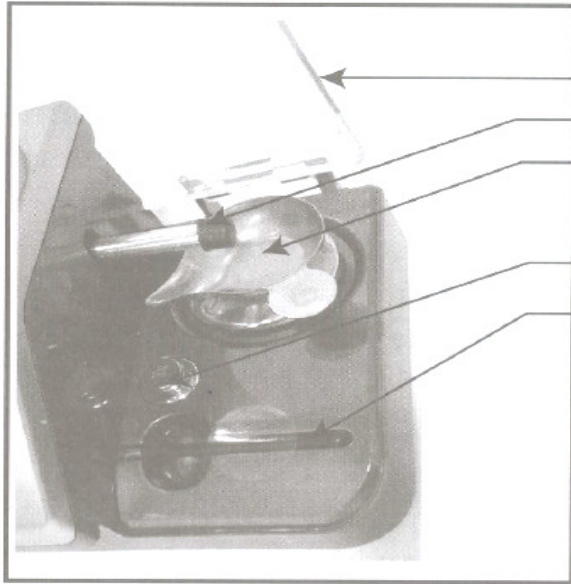
La balance électronique Gen5 doit être étalonnée et remise à zéro (0,0) avant utilisation. Ne pas charger de poudre avant la remise à zéro de la balance, faute de quoi les chargements risqueraient d'être incorrects ou même dangereux.

Veillez à ce qu'il ne se trouvent pas de résidus de poudre entre le boîtier et le plateau de pesée pour éviter des valeurs affichées erronées. S'il se trouve de la poudre à cet endroit, l'enlever à l'aide du pinceau inclus. Eviter de toucher le plateau avec les doigts.

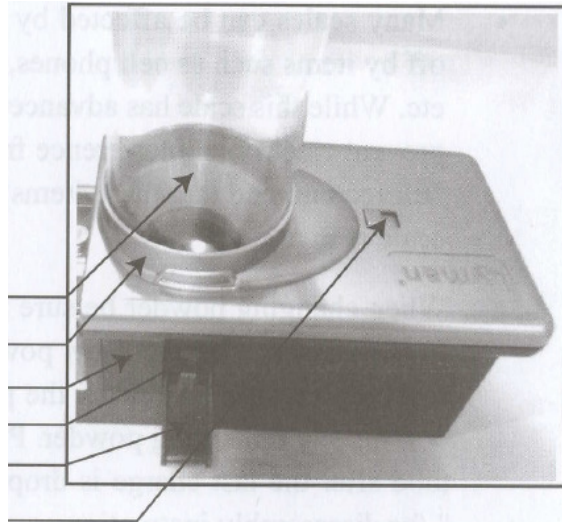
N'utiliser que le bloc d'alimentation et l'adaptateur approprié qui sont fournis avec la balance. Le bloc d'alimentation se trouve dans le compartiment sur le côté gauche de la balance, derrière le couvercle coulissant. L'adaptateur approprié pour les prises de votre pays se trouve dans l'emballage.

Les balances électroniques sont sensibles aux perturbations électriques des alentours. Tenir éloignés les téléphones portables ou sans fil, les lampes magnétiques, les haut-parleurs etc.

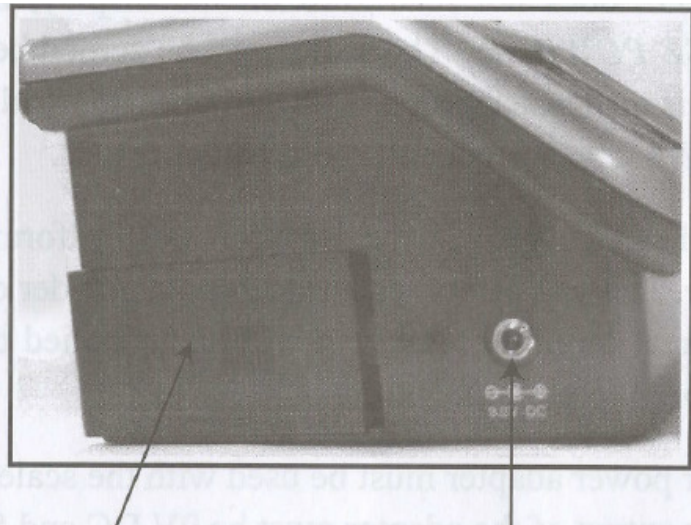
Le boîtier du Gen5 est composé principalement de matière plastique. Tenir éloignés les objets en plastique pour éviter toute charge statique. Bien que composé d'un plastique antistatique, l'accumulation d'électricité statique ne peut pas être totalement exclue. Des grains de poudre pourraient rester collés. En cas de charge statique, essuyer la surface avec un chiffon en papier et un peu de nettoyant à vitres pour la neutraliser.



- Couvercle de protection
- Tube de remplissage de poudre
- Plateau de balance
- Poids étalons
- Pinceau de nettoyage



- Réservoir de poudre
- Socle du réservoir de poudre
- Boîte à poudre
- Drainage de poudre
- Coulisseau fermé
- Verrouillage de la base



Compartment pour le  
bloc d'alimentation

Port d'alimentation

Nous vous félicitons de l'acquisition du système de dosage de poudre Lyman Gen5. Il s'agit d'un instrument de précision qui doit être traité avec soin à tout moment. Avant toute utilisation, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instruction. Si vous rencontrez des problèmes avec votre système Gen5, veuillez contacter votre marchand spécialisé.

## **Introduction**

Votre nouveau système Gen5 est à la pointe de la technologie de rechargement. C'est un système de dosage rapide et facile à utiliser et qui contient un programme de mémorisation pour retrouver vos rechargements fréquemment utilisés. Cet appareil est équipé d'un écran tactile et ne dispose ni de touches ni de boutons. Il suffit de toucher délicatement les champs de l'écran tactile pour exécuter des opérations.

## **A. Mise en place**

1. Choisissez un emplacement propice pour votre système Gen5. La surface doit être horizontale et stable. Il est recommandé de placer votre balance à l'écart de la presse de rechargement pour éviter la transmission de vibrations. Les vibrations et les chocs peuvent entraîner des erreurs de pesage. La balance est aussi sensible aux courants d'air. Il faut donc la tenir à l'écart de ceux-ci.
2. Relier le jack du bloc d'alimentation au port d'alimentation qui se trouve sur le côté gauche de l'appareil. Brancher le câble d'alimentation dans une prise de courant. Installer le réservoir de poudre sur son socle qui se trouve sur le dessus de l'appareil.
3. Enlever le capuchon du tube de remplissage.

## **B. Période de préchauffage et ON/OFF**

1. Appuyez sur **ON/OFF** pour mettre en marche le Gen5.
2. Le Gen5 est équipé d'un temps de chauffe automatique d'environ 3 minutes. C'est le temps qu'il faut à la balance pour s'adapter aux conditions ambiantes. L'écran alterne entre **WARMUP** et le **compte à rebours**. Pendant la période de réchauffement, toutes les fonctions de la balance sont bloquées. Le temps de chauffe peut être interrompu prématurément en appuyant sur **BACK/STOP**.
3. Pour éteindre le Gen5, appuyer et maintenir **ON/OFF** jusqu'à ce que les voyants s'éteignent.

**Il faut toujours éteindre l'appareil en appuyant d'abord sur ON/OFF puis en débranchant le bloc d'alimentation!**

## C. Calibrage

1. Après le temps de chauffe, le Gen5 se mettra en mode "pesée". Il est cependant recommandé de tarer la balance avant usage. Pendant la tare, il faut **enlever** le plateau de balance de la plate-forme.
2. Appuyez sur **CAL/ZERO** qui s'affiche sur l'écran pour mettre la balance à zéro.
3. Appuyez sur et maintenez **CAL/ZERO** jusqu'à ce que l'écran affiche "Cal 50"
4. Placez le poids de 50 gr inclus sur la plate-forme (sans y mettre le plateau de balance). Appuyez de nouveau sur **CAL/ZERO** mais sans maintenir la touche.
5. L'écran affiche maintenant "**0.0**". Enlevez le poids de 50 gr de la plate-forme. L'écran devrait alors afficher **-771.6**
6. Appuyez sur de nouveau **CAL/ZERO** pour remettre l'écran à zéro.

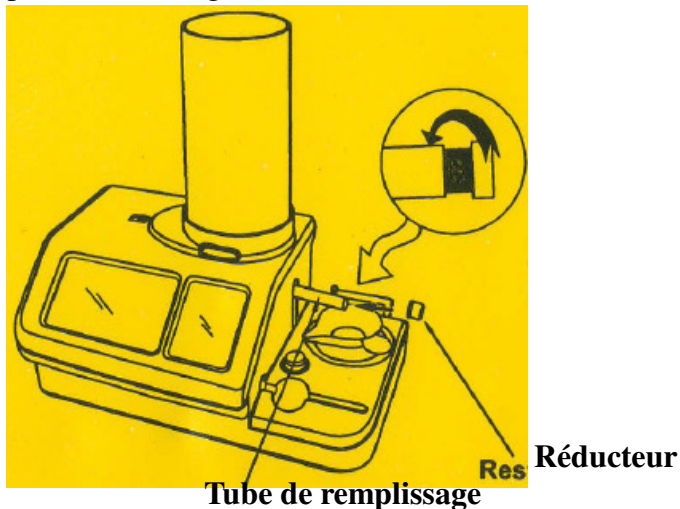
## D – 1 Pesée et dosage

1. La balance est pré-réglée sur l'unité de mesure de grains. Pour modifier l'unité de mesure (grammes, grains ou onces), appuyez sur **ENTER/UNIT**.
2. La balance et le système de dosage de poudre sont alors prêts à l'emploi. Placez le plateau de balance sur la plate-forme et appuyez sur **CAL/ZERO** pour régler le point zéro.
3. Versez votre poudre nitrée dans le réservoir. N'utilisez que de la poudre nitrée. **Il ne faut jamais utiliser de poudre noire ou de pyrodex!**
4. Composez la charge de poudre désirée par les touches à effleurement. Pour cela, utilisez le clavier numérique et la touche "." En cas d'erreur, appuyez sur **CAL/ZERO** pour effacer la charge complète. Pour n'effacer que le dernier chiffre, appuyez sur **BACK/STOP** et complétez la donnée. Le poids de charge composé est affiché sur l'écran pendant 5 secondes. Appuyez sur **ENTER/UNIT** pendant cette période. L'appareil se met en marche et la poudre est délivrée. Le Gen5 émet un bip sonore quand l'opération est terminée. Le poids a été enregistré en même temps et vous pouvez délivrer la prochaine charge en touchant **ENTER/UNIT**.
5. Si vous avez touché **ENTER/UNIT** après les 5 secondes d'affichage (l'écran s'est éteint), la Gen5 délivrera la dernière charge entrée. Pour cette raison, nous vous recommandons de vérifier après chaque changement des données que la charge programmée correspond à la valeur affichée.
6. Le Gen5 est muni d'un compteur de charges qui comptabilise le nombre de charges délivrées La valeur "**CT=001**" est affichée sur l'écran durant 2 secondes après chaque opération de remplissage. La valeur augmente de 1 à chaque remplissage consécutif. La valeur accumulée sera enregistrée jusqu'à ce que vous en choisissiez une nouvelle.
7. Vous pouvez interrompre l'opération de remplissage à tout moment en touchant **ENTER/UNIT** pour la reprendre ensuite en le touchant à nouveau.

8. L'entrée d'un nouveau poids de charge écrase la valeur existante. Composez la nouvelle valeur et appuyez sur **ENTER/UNIT** dans les 5 secondes qui suivent. Le Gen5 commence l'opération de remplissage avec le nouveau poids.

9. Répétition automatique - Pour activer la répétition automatique, appuyez sur **REPEAT** dans l'afficheur de droite. Le mode AUTO REPEAT s'affiche maintenant en haut de l'écran. Appuyez sur **ENTER/UNIT** pour commencer la pesée. Dès que le poids de charge sera atteint, enlevez le plateau de balance de la plate-forme, videz-le et remplacez-le sur la plate-forme. La prochaine opération est alors déclenchée automatiquement. Si la valeur enregistrée n'est pas atteinte, la fonction est interrompue. Il faut alors vider le plateau avant de continuer. Appuyez sur **REPEAT** pour sortir du mode de répétition automatique.

**ATTENTION:** Le marché offre une grande variété de poudres nitrées. Ces poudres se distinguent par leur poids spécifiques et par la taille et la forme des grains. Elles passent dans le tube de remplage à des vitesses différentes. Par conséquent, des quantités plus ou moins grandes de poudres passent dans le tube de remplissage pour être versées dans le plateau de balance. Or, le Gen5 est réglé sur une vitesse de travail maximale. Donc, il peut arriver avec des types de poudres très lourds ou à gros grains que le poids enregistré est dépassé. Dans ce cas, il y aura des divergences de poids entre les charges individuelles. Pour y remédier, Lyman livre avec le Gen5 un réducteur en noir pour le tube de transport. Vissez simplement le réducteur sur le filetage du tube de transport. La vitesse de passage de la poudre est ainsi réduite, et la précision est augmentée.



**D. – 2. Mode manuel de pesée et dosage** Pour délivrer manuellement une charge, touchez et maintenez **FAST**. Le tube de remplissage délivrera de la poudre à vitesse maximale. L'écran affiche les valeurs atteintes. Pour doser la poudre plus lentement, touchez et maintenez **TRICKLE**, et le tube de remplissage tourne à sa vitesse minimale. Relâchez la "touche" quand le poids désiré a été atteint.

**D. – 3 Dosage de précision automatique (Trickle)** L'opération de remplissage peut être accélérée pour de plus grandes quantités. Versez une quantité approximative de poudre dans le plateau de la balance pendant le remplissage (p. ex. avec une cuillère à poudre). Puis, appuyez sur **ENTER/UNIT** et le Gen5 délivrera de la poudre jusqu'à ce que le poids enregistré soit atteint.

**E. Enregistrer des données de chargement** Le Gen5 peut mémoriser jusqu'à 100 de vos rechargements favoris. Chaque chargement mémorisé est composé de 3 champs d'entrée.

Nom de la cartouche **Cartridge Name C=\_\_\_\_\_**

Type de poudre **Powder Type P=\_\_\_\_\_**

Poids de la poudre **Weight of Powder W 0.0**

Chaque champ peut contenir jusqu'à 4 symboles!

#### **Pour enregistrer une donnée:**

1. Appuyez sur **NEW MEM**. L'écran affiche alors "**MEM=01**". C'est la première mémorisation.
2. Appuyez sur **ENTER/UNIT** et "**CART**" sera affiché sur l'écran. Puis, l'écran affiche "**C=\_\_\_\_\_**".
3. Tapez un nom pour cette cartouche. Utilisez le clavier numérique de la même façon qu'un téléphone portable, en appuyant une ou plusieurs fois sur une touche pour générer les lettres de l'alphabet ainsi que les chiffres. En cas d'erreur pendant l'entrée, utilisez **BACK/STOP** pour effacer le dernier caractère entré et **CAL/ZERO** pour effacer la ligne entière. Pour saisir une entrée, appuyez sur le champ **ENTER/UNIT**.
4. L'écran affiche alors "**POWD**" puis "**P=\_\_\_\_\_**" pour le nom de la poudre. Tapez le nom de la poudre et appuyez sur **ENTER/UNIT** pour saisir la donnée.
5. L'écran affiche "**WGHT**", puis "**W 0.0 gn**".
6. Utilisez **ENTER/UNIT** pour changer l'unité de poids. La balance est pré réglée en usine sur la pesée en grains (gn). Vous pouvez changer en grammes ou en onces.
7. Entrez le poids de la poudre et appuyez sur **ENTER/UNIT**
8. Le chargement est enregistré. L'écran affiche "**MEM=02**". L'appareil est prêt pour une nouvelle capture.
9. Appuyez sur **CAL/ZERO-** pour sortir du mode de mise en mémoire.

#### **F. Afficher les données de chargement enregistrées**

1. Appuyez sur **RECALL**. L'écran affiche „**C=\_\_\_\_\_**“

2. Appuyez sur **RECALL** à plusieurs reprises, jusqu'à ce que le chargement désiré apparaisse sur l'écran. Appuyez sur **ENTER/UNIT** pour sélectionner cette cartouche. L'écran affiche successivement les données du chargement sélectionné. Appuyez sur **ENTER/UNIT** encore une fois et le doseur commence à opérer.

**ATTENTION:**

**Assurez-vous que la poudre dans le réservoir correspond à celle indiquée pour le nouveau rechargement.**

3. Pour sélectionner une autre cartouche, appuyez sur **RECALL**. Utilisez les champs **FAST** et **TRICKLE** pour afficher successivement les chargements mémorisés. Appuyez sur **ENTER/UNIT** pour sélectionner un chargement.

4. Appuyez sur **CAL/ZERO** pour sortir du mode de mise en mémoire. Vous accédez automatiquement au mode standard.

### **G. Rechercher un nom de cartouche dans la mémoire du Gen5**

1. Appuyez sur **RECALL** et l'écran affiche „C=\_\_\_\_“.

2. Composez le nom de la cartouche par les touches à effleurement (4 caractères maximum) et appuyez sur **ENTER/UNIT**. L'écran affiche successivement les données du chargement sélectionné. Appuyez sur **ENTER/UNIT** encore une fois et le doseur commence à opérer.

3. Appuyez sur **CAL/ZERO** Pour sortir du mode de mise en mémoire. Vous accédez automatiquement au mode standard.

### **H. Rechercher un numéro d'ordre dans la mémoire du Gen5**

Le Gen5 peut mémoriser jusqu'à 100 chargements différents. Chaque chargement reçoit automatiquement un numéro d'ordre, en commençant par le 1. Si vous connaissez le numéro du chargement recherché, vous pouvez le composer directement. Vous évitez ainsi de parcourir la base de données.

1. Appuyez sur **RECALL** et l'écran affiche „C=\_\_\_\_“

2. Appuyez sur „./MEM" et l'écran affiche "MEM=01" pour le premier emplacement de mémoire.

3. Utilisez le clavier numérique pour composer le numéro souhaité et appuyez sur **ENTER**. L'écran affiche le chargement correspondant.

4. Si ce n'est pas le chargement recherché, appuyez sur ".MEM# encore une fois et composez un nouveau numéro.

5. Appuyez sur **ENTER/UNIT** et le doseur commence à opérer.



## **I. Modifier les données enregistrées**

1. Suivez les instructions des points F., G. ou H. et sélectionnez le chargement que vous voulez modifier.
2. Appuyez sur **EDIT MEM** et faites des modifications dans les champs suivants: **Cartridge Name C**=\_\_\_\_\_, type de poudre **Powder Type P**=\_\_\_\_\_, poids de la poudre **Weight of Powder W 0.0**. Chacun des 3 champs peut contenir jusqu'à 4 caractères.
3. Appuyez sur **CAL/ZERO** pour effacer la ligne entière. Appuyez sur **BACK/STOP** pour effacer le dernier caractère.
4. Entrez les nouvelles données par le clavier numérique puis appuyez sur **ENTER/UNIT**.
5. Appuyez sur **CAL/ZERO** pour sortir du mode de mise en mémoire. Vous accédez automatiquement au mode standard.

## **J. Supprimer un emplacement de mémoire**

1. Suivez les instructions des points F., G. ou H. et sélectionnez le chargement que vous voulez supprimer.
2. Touchez et maintenez **BACK/STOP** jusqu'à ce que l'écran affiche le chargement suivant. Le chargement a été supprimé.
3. Appuyez sur **CAL/ZERO** pour sortir du mode de mise en mémoire. Vous accédez automatiquement au mode standard.

### **ATTENTION !**

**Lorsque vous supprimez un chargement, la numérotation de la mémoire change en conséquence.**

## **Nettoyer le Gen5**

**ATTENTION!** Ne jamais retourner l'appareil ni le secouer. Cela risquerait de l'endommager. Le nettoyage sera simple et rapide si vous suivez les instructions suivantes. Le Gen5 devrait être nettoyé après chaque utilisation. Il est impératif de le nettoyer lorsque vous changez le type de poudre. Il ne faut jamais laisser des résidus de poudre dans le réservoir, dans la base ou dans le tube de remplissage. Les résidus pourraient se mélanger avec la nouvelle poudre et former des chargements dangereux. Pour évacuer la poudre, procédez de la façon suivante. Ouvrez le capot sur la face arrière de l'appareil. Placez un récipient plat et propre sous le capot. Poussez le coulisseau vers le haut. La poudre va s'écouler dans le récipient. Vous pouvez arrêter l'opération à tout moment en baissant le coulisseau, comme par exemple pour vider le récipient. Utilisez le pinceau de nettoyage inclus pour éliminer les derniers restes de poudre qui se trouvent encore dans la base. Après avoir retiré toute la poudre de la base, il faut vider le tube de remplissage de poudre. Le procédé le plus simple, c'est de placer le plateau de balance sur la plate-forme et mettre le moteur en marche en touchant FAST. La poudre se trouvant encore dans le tube sera versée dans le plateau de balance.

Pour un nettoyage plus minutieux et plus approfondie, nous vous recommandons de démonter le tube de remplissage de poudre et la boîte à poudre. Cela se fait comme suit: Vérifiez qu'il ne reste plus de poudre dans la base et bouchez le tube de remplissage de poudre avec le capuchon en caoutchouc inclus. Enlevez le réservoir de poudre et faites glisser à gauche le levier qui se trouve sur la partie supérieure de l'appareil. Puis enlevez le couvercle de la base. Le tube de remplissage de poudre est alors accessible d'en haut (voir figure A et B). Utilisez la tige en métal pliée qui est inclus pour maintenir l'arbre du moteur par le trou dans la partie moletée. Vous pouvez alors dévisser le tube de remplissage vers la gauche avec les doigts. Après avoir enlevé le tube de remplissage de poudre, la boîte à poudre complète peut être sortie par l'arrière. On la détache de son support en appuyant légèrement. Pour insérer la boîte, appuyer légèrement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un clic audible. Vous pouvez alors nettoyer le tube de remplissage et inverser la procédure pour le réinsérer. Utilisez la tige métallique pliée pour relever l'arbre du moteur et revisser le tube à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

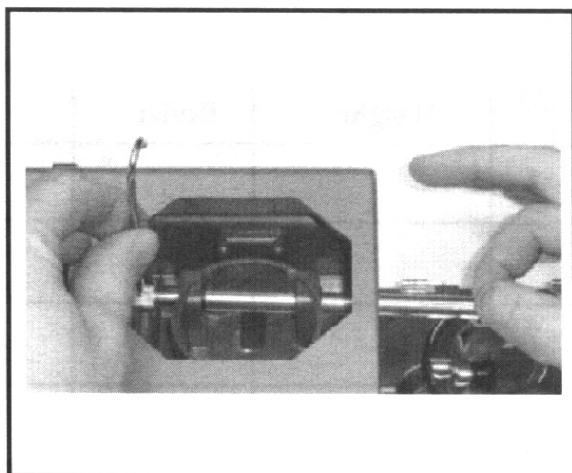


Bild A

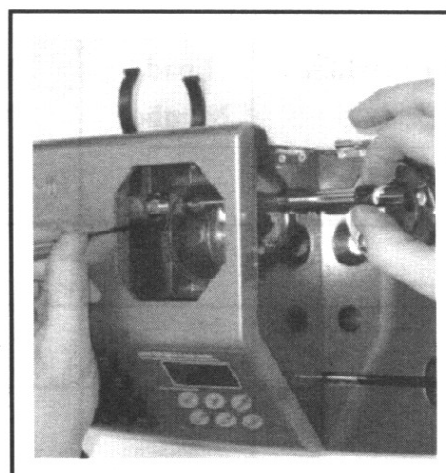


Bild B

